

# Cam kết giá trị tuyệt đối của Otis

---



**OTIS**  
Made to move you

# Nội dung hướng dẫn này

## GIỚI THIỆU

### SỐNG ĐÚNG VỚI CAM KẾT GIÁ TRỊ TUYỆT ĐỐI 03

Nền tảng để chúng ta phát huy hết mình	04
Các bạn làm nên mọi sự khác biệt	07
Bạn đang tìm hướng dẫn? Đây là kim chỉ nam của bạn	09
Bảng kiểm tra hữu ích để ra quyết định có đạo đức	10

### CON NGƯỜI, ĐỊA ĐIỂM LÀM VIỆC VÀ MÔI TRƯỜNG 11

An toàn luôn là trên hết	11
Chất lượng là nền tảng của mọi việc chúng ta làm	13
Chúng ta cùng lên tiếng: cơ hội bình đẳng	14
Đoàn kết là sức mạnh: xây dựng sự tôn trọng nơi làm việc	15
Bảo vệ môi trường của chúng ta	17
Bảo vệ nhân quyền	19
Đóng góp cho cộng đồng	20

### KHÁCH HÀNG, NHÀ CUNG CẤP VÀ THỊ TRƯỜNG 21

Kinh doanh trên toàn cầu	22
Cạnh tranh quyết liệt và công bằng	23
Hối lộ, tham nhũng và chọn đối tác kinh doanh một cách sáng suốt	25
Xung đột lợi ích	27
Tìm hiểu chính sách công và hoạt động chính trị	29

### TÀI SẢN VÀ UY TÍN 31

Bảo vệ và tôn trọng tài sản trí tuệ (ip)	31
Giao dịch nội bộ và cách phòng tránh	33
Lưu giữ hồ sơ chính xác	34
Thể hiện sự quan tâm và nghiêm túc với thông tin cá nhân	35
Mạng xã hội, tiềm năng và nguy cơ	37

### TÀI NGUYÊN CỦA BẠN 39

Thông tin và hỗ trợ	41
Bản để in và lời miễn trừ	43

# Giới thiệu

## BẠN LÀ OTIS –

### Thân gửi các Đồng nghiệp Otis,

Chúng ta làm việc trong một môi trường kinh doanh năng động và thường xuyên phải ra quyết định thật nhanh chóng. Có những vấn đề nan giải về đạo đức dẫn đến việc khó khăn khi ra những quyết định. Trong mọi trường hợp, chúng ta đều nên làm việc đúng đắn: bảo vệ sức khỏe và sự an toàn của con người, chính trực trong kinh doanh và tôn trọng những gì chúng ta đã thống nhất.

Tại Otis, cách chúng ta làm việc và kinh doanh được tóm gọn lại thành cam kết vững chắc, đó là **Ba cam kết giá trị tuyệt đối: An toàn, Đạo đức và Chất lượng**. Những giá trị cốt lõi này thiết lập nên các chuẩn mực của nguyên tắc ứng xử và đạo đức để hướng dẫn mỗi người chúng ta – bất kể rào cản về địa lý, chức danh, chức năng hoặc văn hóa – đưa ra quyết định hàng ngày.

Cam kết với giá trị tuyệt đối của chúng ta là bất khả xâm phạm. Đó là lý do ban lãnh đạo luôn làm gương và mỗi nhân viên đều thấm nhuần các cam kết đó – đó chính là điều mang lại cho ta cảm giác vinh dự khi mang huy hiệu Otis.

Là một thành viên của đội ngũ Otis, bạn có trách nhiệm lên tiếng nếu có câu hỏi và hành động khi có nghi ngờ về việc làm sai trái. Tôi bảo đảm rằng: bạn sẽ không bao giờ gặp rắc rối khi lên tiếng bảo vệ các Cam kết giá trị tuyệt đối của chúng ta.

Khi áp dụng những nguyên tắc này vào công việc hàng ngày, chúng ta sẽ tạo ra một môi trường để thực hiện sứ mệnh tầm nhìn của chúng ta là giúp mọi người tự do kết nối và phát triển trong một thế giới cao hơn, nhanh hơn, thông minh hơn.

**Judy Marks**  
Chủ tịch & CEO, Otis

# Sống đúng với cam kết giá trị tuyệt đối



## NỀN TẢNG ĐỂ CHÚNG TA PHÁT HUY HẾT MÌNH

Chào mừng! Nếu văn hóa phản ánh chúng ta là ai, thì Ba cam kết tuyệt đối lại xác định *cách* chúng ta suy nghĩ, ra quyết định và thực hiện hành động mỗi ngày.

**Chúng ta giúp mọi người tự do kết nối và phát triển trong một thế giới cao hơn, nhanh hơn, thông minh hơn.**

An toàn, đạo đức và chất lượng thực sự là cốt lõi của chúng ta và những gì chúng ta làm. Đó là tinh hoa của đại gia đình Otis. Đó là những gì đưa chúng ta cùng thế giới xung quanh lên tầm cao mới. Và Ba cam kết tuyệt đối này là chìa khóa để chúng ta chinh phục các thách thức, truyền đạt thông tin rõ ràng và không ngừng đón đầu. Bởi mặc dù là những cá thể khác nhau nhưng chúng ta có chung mục đích là phát huy hết khả năng của mình. Đó đơn giản là bản chất của chúng ta.

# Mọi người, mọi nơi, mọi ngày



## An toàn

Dù công việc của chúng ta là xây dựng một thế giới cao hơn, nhanh hơn và thông minh hơn, nhưng chúng ta không bao giờ đốt cháy giai đoạn. Đó là lý do an toàn là trọng tâm của mọi điều chúng ta làm. Bởi vậy, chúng ta phải luôn đặt an toàn là ưu tiên hàng đầu trong công tác xây dựng, lắp đặt và bảo trì công nghệ của mình, cũng như khi mọi người sử dụng công nghệ đó.

“Mọi thứ phụ thuộc vào việc vận chuyển con người an toàn.”

## Đạo đức

Uy tín của chúng ta là vô giá. Hàng triệu người, từ khách hàng và cổ đông, cho đến nhân viên và hành khách, đều đặt niềm tin vào chúng ta bởi họ kỳ vọng và biết rằng chúng ta luôn kinh doanh đúng đắn – theo cách có đạo đức, hợp pháp và trung thực. Mọi việc chúng ta làm đều dựa trên tinh thần chính trực đó.

“Kinh doanh theo cách đúng đắn – đó chính là chúng ta.”

## Chất lượng

Chúng ta muốn Otis trở thành đơn vị tốt nhất. Chỉ đơn giản như vậy. Và chúng ta đều giữ một vai trò trong quá trình đó. Nói một cách đơn giản, chúng ta đại diện cho chất lượng vượt trội – từ kỹ thuật, sản xuất, lắp đặt và dịch vụ, cho đến bán hàng, tiếp thị và báo cáo tài chính. Để làm được điều đó thì mọi người cần đoàn kết lại, giữ vững cùng một cam kết và sự tập trung trong toàn tổ chức.

“Chúng ta mang lại kết quả có chất lượng trong mọi việc mình làm.”

## CÁC BẠN LÀM NÊN MỌI SỰ KHÁC BIỆT

Cần có lòng can đảm để sống theo các giá trị cao của chúng ta. Thế nhưng việc lên tiếng khi gặp tình huống không ổn, hoặc khi chúng ta tin rằng mình có thể làm tốt hơn, đó là cách làm việc của chúng ta.

Mọi người tại Otis đều có quyền lên tiếng và được khuyến khích sử dụng quyền đó. Hãy lắng nghe nhau và chia sẻ ý kiến của bạn. *Chúng ta có nhất quán với Ba cam kết giá trị tuyệt đối không? Chúng ta có bỏ lỡ cơ hội nào không? Đây có thực sự là việc làm đúng đắn?*

Việc đặt câu hỏi hoặc nêu lên mối quan ngại trông có vẻ dễ nhưng không phải lúc nào cũng đơn giản như vậy. Vậy nên tại Otis có nhiều người biết lắng nghe. Người giám sát của bạn, đồng nghiệp ở bộ phận Nhân sự và Pháp lý, Giám đốc Đạo đức & Tuân thủ luôn sẵn sàng trợ giúp bạn.

***Khi có nghi ngờ, hãy liên hệ ngay. Khi bạn nêu lên mối quan ngại, chúng tôi sẽ điều tra vấn đề đó thật kỹ lưỡng và công bằng.***

Chúng tôi áp dụng một quy trình nhất quán để tìm hiểu điều gì xảy ra và lý do vì sao. Khi cần, chúng tôi sẽ khắc phục tình hình (đôi khi phải dùng đến kỷ luật) để ngăn chặn việc đó tái diễn.

### MỌI NGƯỜI ĐỀU CÓ TRÁCH NHIỆM:

- ◆ Đứng lên, trợ giúp và làm gương – mọi lúc.
- ◆ Hiểu được và thực hành các Cam kết tuyệt đối của Otis.
- ◆ Không ngừng phấn đấu vươn cao.

### NẾU BẠN LÀ NGƯỜI GIÁM SÁT HOẶC GIÁM ĐỐC, HÃY ĐẢM BẢO:

- ◆ Tạo ra một nơi làm việc tích cực, truyền cảm hứng và năng suất.
- ◆ Khuyến khích mọi người đề xuất ý tưởng, điểm cải thiện hoặc nêu mối quan ngại.
- ◆ Trả lời mọi báo cáo một cách nhanh chóng và tôn trọng.



Bạn muốn biết thêm thông tin? Hãy xem Chính sách [Chống hành vi trả thù](#) của chúng tôi.



**Bạn sẽ không bao giờ gặp rắc rối khi lên tiếng về một trường hợp có vẻ không an toàn, phi đạo đức hoặc đơn giản là không ổn.**

# BẠN ĐANG TÌM PHƯƠNG HƯỚNG? ĐÂY LÀ KIM CHỈ NAM CỦA BẠN

Hãy xem hướng dẫn này như một bản kế hoạch biến Otis thành một nơi an toàn và có đạo đức để bạn làm việc với chất lượng cao nhất. Tài liệu này được cập nhật thường xuyên với các nguyên tắc hướng dẫn rõ ràng và sẽ *áp dụng trong nội bộ*.

Từ trong thâm tâm, bạn cần biết rằng chúng ta đều được trao quyền và có trách nhiệm xây dựng nơi làm việc, sản phẩm và công ty phản ánh những phẩm chất tốt đẹp của chúng ta, kể cả trong tình huống khó khăn.

Tại đây, bạn sẽ tìm thấy các trách nhiệm chính của chúng ta trong vai trò một đội ngũ, cũng như các tài nguyên hỗ trợ khi bạn có mối quan ngại hoặc đối mặt với quyết định khó khăn. Trong trường hợp có ích, chúng tôi cũng tham chiếu đến chính sách và nêu ví dụ về tình huống tương tự.

# BẢNG KIỂM TRA HỮU ÍCH ĐỂ RA QUYẾT ĐỊNH CÓ ĐẠO ĐỨC

Elisha Otis xây dựng công ty của chúng ta dựa trên tính chính trực. Điều đó lâu nay vẫn là tinh thần chung của những con người mang huy hiệu Otis kể từ khi chúng ta đặt những bộ phanh đầu tiên vào thang máy vào năm 1853. Dù vậy, cần có sự tập trung khi lãnh đạo bằng tính chính trực. Do đó, mỗi khi đứng trước một lựa chọn về đạo đức, bạn phải luôn đặt cho mình hai câu hỏi cơ bản trước khi hành động:

## 1: Tôi có thể...?

*Việc này có hợp pháp không?  
Có tuân thủ không? Có tuân thủ luật pháp và chính sách không?*

## 2: Tôi có nên...?

*Việc bạn sắp làm có nhất quán với Ba cam kết tuyệt đối và uy tín của chúng ta không? (Nghĩ xem nếu việc này lan truyền trên Internet thì sẽ ra sao.)*

Nếu bạn trả lời là “không” hoặc nếu không hoàn toàn chắc chắn về câu trả lời cho những câu hỏi tự kiểm tra này, hãy dành ít phút để ngẫm lại:

- **Bạn có trách nhiệm gì với những người bị ảnh hưởng bởi quyết định này?**
- **Điều gì sẽ xảy ra nếu bạn vẫn lựa chọn như vậy?**
- **Có cách gì khác không?**

Việc đặt câu hỏi khi bạn không chắc là hoàn toàn hợp lý. Bạn nên làm như vậy. Đó là một phần trong công việc của bạn. Hãy trò chuyện với người giám sát của bạn, đồng nghiệp ở bộ phận Nhân sự hoặc Pháp chế hoặc Giám đốc Đạo đức & Tuân thủ – họ ở đó là để giúp bạn!

**i** Để được hướng dẫn thêm, hãy tham khảo [Hướng dẫn về chính sách](#) và [Hướng dẫn về tài chính](#) của chúng tôi.

# Con người, nơi làm việc và môi trường

## AN TOÀN LUÔN LÀ TRÊN HẾT

Cứ ba ngày, Otis lại vận chuyển an toàn một số lượng người tương đương dân số toàn cầu. Hãy nghĩ về hàng triệu đồng nghiệp, khách hàng, nhà cung cấp và hành khách của Otis đang *đặt sinh mạng của mình* vào tay chúng ta.

Vì sao ư? Vì an toàn luôn quan trọng hơn lịch trình và chi phí – và chúng ta không bao giờ phải hối tiếc vì điều đó. Trên thực tế, đó là điều vô cùng đáng tự hào và bởi vậy, chúng ta luôn coi an toàn là trên hết.

Cho dù ở tầng trệt hay tầng 75, mỗi khi có người bước vào văn phòng và thang máy, nơi thi công và thang cuốn của chúng ta, thì họ đều cảm thấy hoàn toàn an tâm.

Chúng ta gọi các nguyên tắc thiết yếu về an toàn trong công việc là **Quy tắc chính yếu**. Các quy tắc đó thấm nhuần vào mọi việc chúng ta làm – từ việc chống rơi ngã trong giếng thang máy, điều khiển di chuyển thang máy trong quá trình bảo dưỡng cho đến quy trình an toàn điện tại nơi thi công.

Chính yếu ư? Vì đó là các quy tắc không thể vi phạm: chúng ta muốn nhân viên công trường của Otis được trở về nhà an toàn mỗi ngày. Chúng tôi muốn giữ an toàn cho bạn và tất cả những ai tương tác với Otis.

**i** Để biết thêm thông tin về an toàn, hãy xem chương trình của chúng tôi về Sức khỏe và an toàn môi trường, An toàn sản phẩm và dịch vụ, Báo cáo điều tra chấn thương/tai nạn nghiêm trọng và gây tử vong, Chính sách về lạm dụng chất gây nghiện, thuốc và rượu bia.

Việc đảm bảo các quy tắc về an toàn phụ thuộc vào một vài lựa chọn quan trọng mà bạn đưa ra hàng ngày:

- ◆ Tuân thủ tất cả các luật, tiêu chuẩn và nguyên tắc về an toàn chi phối công việc của bạn.
- ◆ Phát hiện và kiểm soát rủi ro, báo cáo mối quan ngại và tình huống cận nguy để khắc phục.
- ◆ Giữ cho nơi làm việc ngăn nắp để tránh nguy hiểm và chấn thương.
- ◆ Thoải mái cho và nhận ý kiến đóng góp về cách để tất cả chúng ta được an toàn hơn.
- ◆ Tôn trọng các quy trình bảo toàn khẩn cấp để tất cả mọi việc và mọi người đều được bảo vệ.
- ◆ Tuân thủ việc nghiêm cấm sử dụng rượu bia và chất kích thích tại nơi làm việc.

Nếu bạn không thể làm theo Quy tắc chính yếu, hãy dừng lại ngay và liên hệ với người giám sát của mình. An toàn là trên hết! Bạn sẽ không bao giờ gặp rắc rối khi xem an toàn là trên hết.



**Hỏi:** Chính sách không dung thứ về dùng chất kích thích có ảnh hưởng như thế nào đến việc sử dụng thuốc kê đơn của tôi?

**Đáp:** Nếu bạn đang dùng thuốc kê đơn có thể ảnh hưởng đến hiệu suất làm việc, bạn cần báo việc này cho người giám sát của mình hoặc bộ phận

Nhân sự. Trong một số trường hợp, thuốc kê đơn có thể ảnh hưởng đến óc phán đoán hoặc nhận thức theo cách tạo ra điều kiện làm việc không an toàn. Bằng cách thảo luận về việc này, bạn có thể chắc chắn rằng mình được đánh giá và quan sát đầy đủ để đảm bảo an toàn cho mọi người

**i** Bạn lo lắng về sự an toàn của mình và của người khác? Hãy liên hệ với người giám sát, bộ phận An toàn, bộ phận Nhân sự hoặc Pháp chế, Giám đốc Đạo đức & Tuân thủ hoặc gọi đến Đường dây nóng của Otis.

## CHẤT LƯỢNG LÀ NỀN TẢNG CỦA MỌI ĐIỀU CHÚNG TA LÀM

Công việc chúng ta làm ở Otis đều có tác động thực sự, lớn lao và có ý nghĩa đến cuộc sống của mọi người. Bất kể ngày đêm trên khắp thế giới, hành khách và khách hàng đều tin tưởng vào cam kết không đổi của chúng ta về chất lượng để đưa họ đến nơi họ muốn một cách an toàn.

Thế nhưng việc chế tạo, lắp đặt và bảo dưỡng thang máy, thang cuốn tốt nhất thế giới chỉ là một cách bảo đảm chất lượng. Cam kết lâu dài này thấm nhuần trong Otis – chúng ta đều phấn đấu thực hiện hoàn hảo các cam kết hàng ngày của mình.

## “Mỗi người trong chúng ta đều sở hữu chất lượng.”

ĐỂ TRỞ THÀNH NHÀ CUNG CẤP ĐÁNG TIN CẬY NHẤT TRONG CÁC NGÀNH MÀ MÌNH PHỤC VỤ, CHÚNG TA:

- ◆ Chịu toàn bộ trách nhiệm về chất lượng thi công và dịch vụ mà chúng ta cung cấp.
- ◆ Chủ động giải quyết các vấn đề về chất lượng ngay tại nguồn.
- ◆ Phản ứng nhanh để giải quyết mọi vấn đề và làm hài lòng khách hàng.
- ◆ Không đánh đổi chất lượng trong bất kỳ tình huống nào.



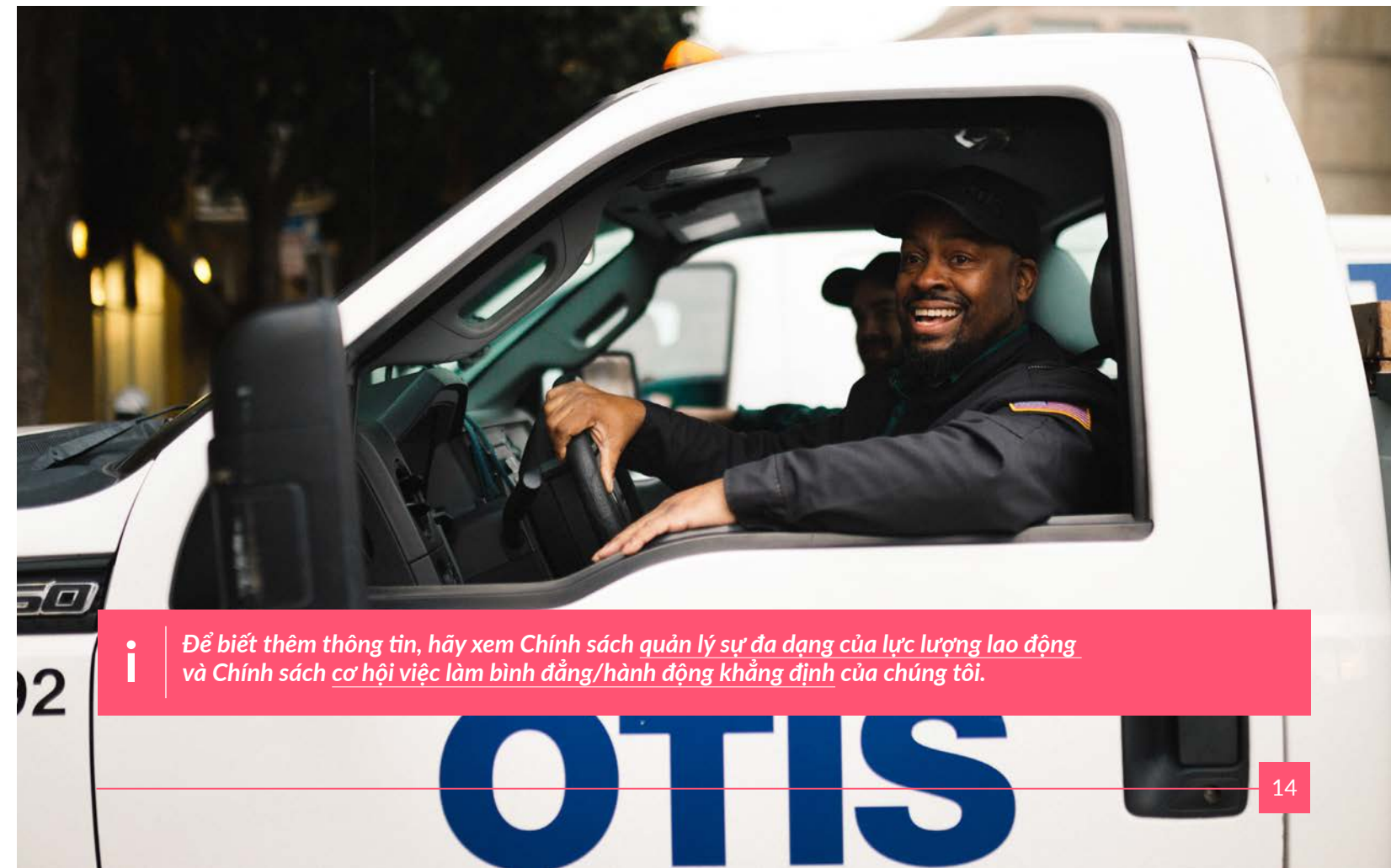
Để biết thêm thông tin, hãy xem chính sách của chúng tôi về [Chất lượng](#).

## CHÚNG TA CÙNG LÊN TIẾNG: CƠ HỘI BÌNH ĐẲNG

Càng nghĩ thoáng thì chúng ta càng giải quyết vấn đề hiệu quả hơn. Đó là lý do chúng ta cố gắng thu nạp càng nhiều quan điểm càng tốt để thúc đẩy thế giới. Đại gia đình Otis là tổng hòa của 68.500 tiếng nói riêng và mỗi tiếng nói đều được lắng nghe.

Chúng ta không hề phân biệt đối xử, dù là về chủng tộc, tôn giáo, quốc tịch, giới tính, độ tuổi, khả năng, tình trạng xuất ngũ, tình trạng hôn nhân, quyền công dân, đức tin, thiên hướng tình dục hay bất cứ đặc điểm nào khác. Vì sao ư? Vì đó là việc làm đúng đắn – và cũng là cách kinh doanh đúng đắn.

Chúng ta cũng đảm bảo rằng quá trình tuyển dụng và thăng tiến là hoàn toàn công bằng và dựa trên kỹ năng, thành tích trong công việc. Là đơn vị đi đầu về sự đa dạng và hòa nhập, chúng ta tạo điều kiện cho các nhân viên hoặc ứng viên khuyết tật, đồng thời tuân thủ tất cả các luật về lao động và việc làm hiện hành.



Để biết thêm thông tin, hãy xem [Chính sách quản lý sự đa dạng của lực lượng lao động](#) và [Chính sách cơ hội việc làm bình đẳng/hành động khẳng định](#) của chúng tôi.



## ĐOÀN KẾT LÀ SỨC MẠNH: VUN ĐẮP SỰ TÔN TRỌNG NƠI LÀM VIỆC

Điều gì tạo nên một nơi làm việc tuyệt vời? Vì sao bạn nghĩ điều này **đậm bản sắc Otis**? Trong suốt hơn 165 năm nay, chúng ta tiên phong cung cấp một môi trường an toàn, có đạo đức (dựa trên Cam kết tuyệt đối), đáng tin cậy mà ở đó, mỗi người có thể tự do bày tỏ suy nghĩ và ý tưởng, đặt câu hỏi và đưa ra đề xuất hữu ích – là nơi để chúng ta phát huy tối đa khả năng trong công việc.

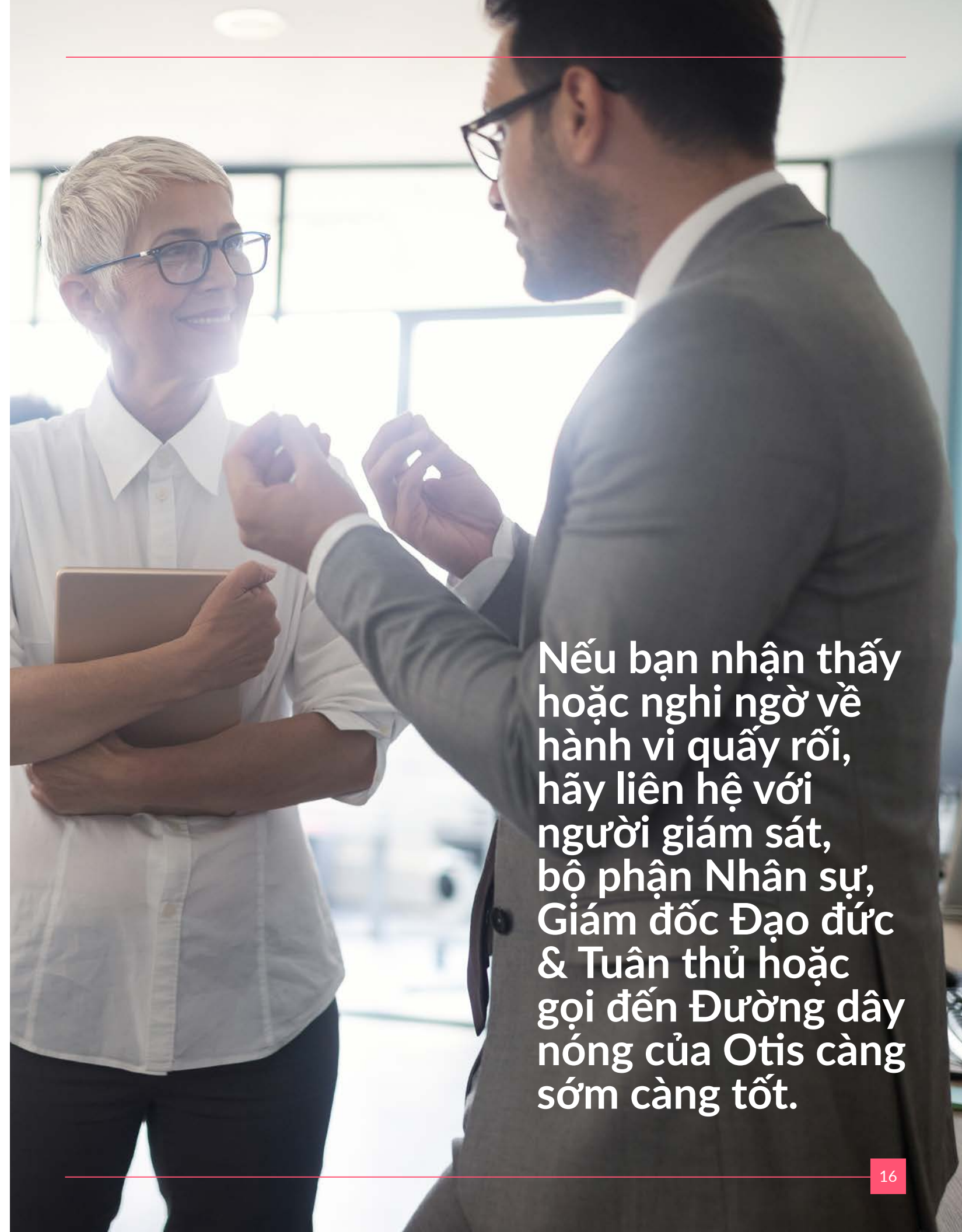
**“Bạn có thể ghé thăm một cơ sở của Otis ở bất cứ đâu và cảm thấy một điều rất đỗi quen thuộc. Cảm giác rằng đây chính là Otis.”**

Nền tảng của tất cả những điều này? **Tôn trọng**. Và đó là nơi cần đến bạn. Khi giải quyết vấn đề tẩy chay hoặc không tôn trọng người khác tức là bạn đã thực hành Cam kết giá trị tuyệt đối của chúng ta và tuân thủ pháp luật qua việc:

- ◆ Tin tưởng và tôn trọng lẫn nhau, đồng thời thực hiện hành động để không một ai phải cảm thấy sợ hãi hoặc bị đe dọa.
- ◆ Chủ động ngăn chặn mọi hành vi đe dọa và chống lại hành vi quấy rối và bắt nạt.
- ◆ Báo cáo mọi hành vi thiếu văn minh và mang tính hăm dọa, dù bạn có phải là nạn nhân hay không, đồng thời đề cao sự an toàn của bản thân và sự đồng cảm với người khác.
- ◆ Lên tiếng và khuyến khích người khác làm như vậy. Đề xuất ý tưởng! Bày tỏ ý kiến! Đặt câu hỏi và sẵn sàng lắng nghe ý kiến của người khác.



Để biết thêm thông tin, hãy xem Chính sách về nơi làm việc không quấy rối của chúng tôi.



**Nếu bạn nhận thấy hoặc nghi ngờ về hành vi quấy rối, hãy liên hệ với người giám sát, bộ phận Nhân sự, Giám đốc Đạo đức & Tuân thủ hoặc gọi đến Đường dây nóng của Otis càng sớm càng tốt.**

## BẢO VỆ MÔI TRƯỜNG CỦA CHÚNG TA

Phạm vi tiếp cận càng rộng thì trách nhiệm càng lớn lao. Otis hoạt động ở hầu hết mọi quốc gia và vùng lãnh thổ trên thế giới. Vì vậy chúng ta xem trọng trách nhiệm của mình với hành tinh này bằng cách đặt ra các mục tiêu tham vọng về sự bền vững và bảo tồn.

Bạn cũng đóng một vai trò quan trọng. Chúng ta đều có thể thúc đẩy thay đổi tích cực cho môi trường bằng cách:

- ◆ Không ngừng tìm kiếm cơ hội bảo tồn năng lượng, nguồn nước và vật liệu.
- ◆ Nỗ lực thiết kế và sản xuất các sản phẩm đáp ứng và vượt qua các quy chuẩn và mục tiêu về môi trường và sự bền vững.
- ◆ Chế tạo thang máy, thang cuốn tiết kiệm năng lượng mà không đánh đổi an toàn và chất lượng.
- ◆ Hạn chế tối đa chất gây ô nhiễm trong mọi hoạt động vận hành.
- ◆ Đề xuất nhà cung cấp sử dụng các biện pháp bền vững.
- ◆ Cập nhật tình hình giấy phép, sự cố và rác thải.

**i** Nếu bạn quan ngại về một vấn đề môi trường, hãy liên hệ với người giám sát, chuyên gia về Sức khỏe & An toàn Môi trường (EH&S), Giám đốc Đạo đức & Tuân thủ hoặc gọi đến Đường dây nóng của Otis.

## BẢO VỆ NHÂN QUYỀN

Để tạo ra một thế giới nơi mọi người kết nối và thịnh vượng thì cần bắt đầu từ những quyền con người cơ bản và chất lượng cuộc sống cho mọi người trên khắp thế giới.

Với kim chỉ nam là an toàn, đạo đức và chất lượng, Otis tôn trọng và bảo vệ nhân quyền ở mọi nơi mà chúng ta hoạt động kinh doanh bằng cách:

- ◆ **Đảm bảo điều kiện làm việc an toàn và lành mạnh cho nhân viên và đối tác kinh doanh.**
- ◆ **Không bao giờ được sử dụng lao động trẻ em.**
- ◆ **Chỉ làm việc với nhà cung cấp có cùng tiêu chuẩn với chúng ta.**

Chúng ta luôn thực hiện tốt bổn phận công dân – và phối hợp với mọi người để nâng cao điều kiện làm việc cho tất cả.



Hãy xem [Bộ quy tắc ứng xử của nhà cung cấp](#), [Chính sách về buôn người](#), [Chính sách về khoáng sản xung đột](#) của chúng tôi để biết thêm.

## ĐÓNG GÓP CHO CỘNG ĐỒNG

Mọi việc chúng ta làm ở Otis, từ cấp nâng cho đến các hoạt động tình nguyện, đều góp phần nâng cao cuộc sống hiện đại. Đó cũng là một tầm nhìn mà chúng ta đưa vào cộng đồng, khai thác sức mạnh và nguồn cảm hứng từ những nơi chúng ta làm việc và sinh sống – bởi khi cả cộng đồng vững mạnh thì chúng ta cũng vững mạnh theo.

Vì lẽ đó, chúng ta *tuyệt đối* ủng hộ việc tham gia vào các cơ hội từ thiện sôi nổi và hoạt động cải thiện xã hội. Hãy thể hiện sự tích cực trong cộng đồng của mình và ủng hộ bằng cách chúc mừng đồng nghiệp của bạn khi người đó tham gia các hoạt động tình nguyện, cố vấn và quyên góp. Đồng thời, hãy tự tham gia vào các mục đích xã hội đã được nghiên cứu.

Dù vậy, bạn nhớ lịch sự từ chối mọi món quà khi tham gia đóng góp từ thiện (các phần sau sẽ nêu rõ hơn về vấn đề này).



**Hỏi:** Tôi sẽ làm tình nguyện lại một sự kiện gây quỹ từ thiện vào cuối tuần này. Vì công ty mình là đơn vị ủng hộ lâu năm của quỹ từ thiện này, tôi có thể xuất hiện với tư cách là một nhân viên Otis không?

**Đáp:** Bạn hãy cứ tham gia và tự hào về cam kết của Otis với tổ chức đó. Tuy nhiên, bạn nên báo trước với người giám sát của mình để biết Otis có cần một người đại diện chính thức tại sự kiện đó không.



Để biết thêm thông tin, hãy xem [Chính sách về quyên góp từ thiện và nhân đạo](#) của chúng tôi.

# Khách hàng, nhà cung cấp và thị trường

## KINH DOANH TRÊN TOÀN CẦU

Hành khách, khách hàng và đối tác của chúng ta có mặt ở mọi nơi trên thế giới, vậy nghĩa là chúng ta phải luôn nắm được (và tuân thủ) mọi quy tắc định hướng kinh doanh toàn cầu có liên quan.

Điều này đồng nghĩa với việc tuân thủ nghiêm ngặt không chỉ các quy tắc Tuân thủ thương mại quốc tế (ITC) như luật xuất nhập khẩu, các biện pháp trừng phạt quốc tế, cấm vận và tẩy chay, mà còn các quy tắc nhằm ngăn chặn nạn rửa tiền và tài trợ khủng bố.

Tuân thủ các quy tắc đó là cách sáng suốt *duy nhất* để vận chuyển hàng hóa quốc tế (và được thanh toán chính xác) một cách nhanh chóng và an toàn. Nếu không làm như vậy, chúng ta có thể bị tước giấy phép hoạt động, mất uy tín và phải trả khoản tiền phạt khổng lồ. Đó là lý do chúng ta:

- ◆ Chủ động tìm hiểu xem hoạt động thương mại giữa các quốc gia có bị hạn chế hoặc thuộc diện kiểm soát, tẩy chay hoặc cấm vận không.
- ◆ Giám sát chặt chẽ công nghệ vật chất và kỹ thuật số của chúng ta để ngăn chặn việc truy cập trái phép, chuyển nhượng hoặc phát hành (không để công nghệ rơi vào tay kẻ gian).
- ◆ Kiểm tra kỹ xem ủy quyền của chính phủ có được xử lý chính xác không.
- ◆ Rà soát các giao dịch và các bên để biết chế tài, việc sử dụng cuối và người dùng cuối.
- ◆ Phân loại toàn bộ hàng hóa xuất nhập khẩu và định giá trị chính xác cho chúng.
- ◆ Chỉ hợp tác với các khách hàng uy tín và hợp pháp, đồng thời thực hiện các bước hợp lý để ngăn chặn và phát hiện khoản thanh toán đáng ngờ.

Khi thấy nghi ngờ, bạn chỉ cần nghĩ về cách chúng ta tiến hành kinh doanh nói chung: có đạo đức – chất lượng và an toàn với mức giá hợp lý – hoặc không gì cả.



Để biết thêm thông tin, hãy xem chính sách của chúng tôi về [ITC](#).

## CẠNH TRANH QUYẾT LIỆT VÀ CÔNG BẰNG

Khi thắng, chúng ta thắng một cách công bằng. Hãy nhớ rằng mọi việc chúng ta làm đều dựa trên tinh thần chính trực đó. Chúng ta không ngừng thôi thúc mình phải làm tốt hơn, cho cả khách hàng lẫn cho bản thân mình.

Tuy nhiên, việc đảm bảo chất lượng và an toàn với giá cả hợp lý không phải lúc nào cũng dễ thực hiện. Thông tin cạnh tranh phải đến từ các nguồn công khai và được chọn lọc sáng suốt.

Cạnh tranh quyết liệt và công bằng có nghĩa là:

- ◆ Đối xử công bằng với mọi khách hàng, nhà cung cấp, đối thủ cạnh tranh và đồng nghiệp mỗi ngày.
- ◆ Hãy tìm kiếm lợi thế cạnh tranh qua việc giải quyết vấn đề một cách sáng tạo, chứ không phải bằng cách dàn xếp với đối thủ cạnh tranh về giá thành, chiết khấu, điều khoản bán hàng, giá thầu hoặc đại loại như “Tôi sẽ không bán cho khách hàng hoặc khu vực của bạn nếu bạn không bán cho khách hàng hoặc khu vực của tôi”.
- ◆ Luôn cảnh giác trước đối thủ cạnh tranh – đặc biệt là trong các hiệp hội ngành nghề và nhóm cộng tác (luôn kiểm tra với bộ phận pháp chế trước khi tham dự), đồng thời tránh đưa ra nhận xét thiếu chính xác hoặc chê bai đối thủ cạnh tranh.
- ◆ Không bao giờ được lợi dụng bất kỳ ai bằng cách thao túng hoặc bằng cách lạm dụng thông tin bí mật hoặc độc quyền.

Nếu không, bạn có thể vi phạm các luật bảo vệ cạnh tranh tự do và công bằng (hay còn được gọi là quy tắc chống độc quyền hoặc cạnh tranh).

**i** Để biết thêm thông tin, hãy xem Chính sách về tuân thủ luật chống độc quyền của chúng ta. Nếu bạn nghi ngờ về vấn đề nào đó, hãy tránh xa khỏi tình huống đó và liên hệ ngay với đồng nghiệp thuộc bộ phận pháp chế.



**Hỏi:** Trước Otis, tôi đã làm cho một công ty đối thủ. Mới đây, tôi có gặp một đồng nghiệp cũ và chúng tôi vẫn là bạn bè. Anh ấy đang chuẩn bị hồ sơ dự thầu cho một dự án xây dựng cơ sở hạ tầng mới và hỏi tôi là Otis có định tham gia không. Tôi bảo anh ấy rằng tôi không được nói về việc đó. Đó có phải là câu trả lời đúng không?

**Đáp:** Chắc chắn là đúng rồi. Không được thảo luận về việc đấu thầu với đối thủ cạnh tranh – kể cả khi các bạn là bạn bè. Bạn cần báo cáo cuộc trò chuyện này với bộ phận pháp chế ngay lập tức.

# HỐI LỘ, THAM NHŨNG VÀ CHỌN ĐỐI TÁC KINH DOANH MỘT CÁCH SÁNG SUỐT

Cho dù họ là ai, có quy mô thế nào và ảnh hưởng ra sao, bạn cũng không bao giờ được để đối tác, doanh nghiệp hoặc bất kỳ ai khác lôi kéo vào hành vi hối lộ hoặc tham nhũng.

*Điều gì sẽ xảy ra nếu một khách hàng đề nghị chốt đơn hàng nhưng muốn nhận lại gì đó cho cá nhân mình? Sẽ ra sao nếu một viên chức chính phủ hứa sẽ nhanh chóng giải quyết công việc nhưng mong muốn nhận lại ích lợi gì đó?*

Đưa và/hoặc nhận hối lộ không chỉ là hành vi phi đạo đức và trái pháp luật, mà còn khiến các yêu cầu về an toàn hoặc chất lượng bị bỏ qua (phá vỡ cả Ba cam kết tuyệt đối cùng một lúc).

Như chúng tôi đã nói, bạn sẽ không bao giờ gặp rắc rối khi làm theo các Cam kết tuyệt đối, kể cả khi bạn để mất cơ hội chốt đơn hàng. Trên thực tế, bằng cách ngăn chặn hành vi hối lộ và tham nhũng, bạn không chỉ bảo vệ Otis và bản thân mình, mà còn đề cao một thị trường mở và giảm bớt thiệt hại mà tham nhũng gây ra – đồng thời chứng minh sự liêm chính và minh bạch của mình.

Một số điều cần lưu ý khi làm việc với người khác:

- ◆ Không bao giờ được tác động sai trái đến quyết định của khách hàng hoặc của bất kỳ ai khác bằng cách tặng thứ có giá trị cho họ – hãy tự hào khi giữ gìn phẩm chất của mình.
- ◆ Các món quà trong công việc và hình thức giải trí chỉ được có giá trị khiêm tốn, không thường xuyên và nhất quán với thông lệ kinh doanh (đồng thời hãy xin phép trước khi cho hoặc nhận bất kỳ loại quà nào khi cần thiết).
- ◆ Lưu giữ hồ sơ chính xác và đầy đủ, chính thức hóa các mối quan hệ kinh doanh bằng văn bản.
- ◆ Chỉ làm việc với các đối tác có cùng chí hướng và chung cam kết với các Cam kết tuyệt đối của chúng ta, đồng thời cần kiểm tra trước điều này.
- ◆ Tuân thủ tất cả các luật, quy tắc và quy định.
- ◆ Nhanh chóng báo cáo mọi trường hợp nghi ngờ là hối lộ hoặc hành vi tham nhũng khác.



...bạn sẽ không bao giờ gặp rắc rối khi làm theo các Cam kết tuyệt đối, kể cả khi bạn mất cơ hội chốt đơn hàng.

**i** Nếu bạn nghi ngờ về vấn đề nào đó, hãy liên hệ với đội ngũ pháp chế, Giám đốc Đạo đức & Tuân thủ hoặc gọi đến Đường dây nóng của Otis.

**i** Để biết thêm thông tin, hãy xem Chính sách chống hối lộ (quà tặng, tài trợ cho chuyến đi của bên thứ ba, quyền góp, các bên trung gian), Bộ quy tắc ứng xử của nhà cung cấp, Chính sách về xung đột lợi ích của chúng tôi.

# XUNG ĐỘT LỢI ÍCH

**Ai cũng có đời tư và công việc.** Cuộc sống mà. Nhưng đôi khi hai khía cạnh đó có thể giao nhau khi làm việc tại Otis. Hãy nghĩ về các hoạt động bên ngoài công việc, mối quan hệ nơi công sở và các lợi ích về tài chính cá nhân đối với nhà cung cấp hoặc khách hàng của Otis – những điều này có thể gây ra xung đột về lợi ích.

Đời tư và công việc của bạn có thể giao nhau theo nhiều cách (từ việc dùng nhầm tài sản doanh nghiệp cho đến cạnh tranh với công ty) và điều đó cũng gợi nhiều suy nghĩ. Vậy làm thế nào để biết bạn có gặp phải xung đột lợi ích hay không?

**Bạn (hoặc ai đó thân thiết với bạn) có được lợi từ những gì mà bạn đồng ý làm, nói hoặc cung cấp trong khi bạn làm việc tại Otis không?**

**Điều đó có khiến bạn hành động, bây giờ hoặc sau này, mà không vì lợi ích tốt nhất của Otis không?**

Chỉ một lời đáp là “có” cho bất cứ điều nào ở trên có thể báo hiệu về xung đột lợi ích giữa đời tư và công việc của bạn. Kể cả xung đột rõ ràng cũng có thể là một vấn đề vì chúng có thể khiến người khác nghĩ rằng chúng ta hành động không đúng đắn, hoặc rằng lợi ích cá nhân của chúng ta đang xung đột với cam kết của chúng ta về an toàn, đạo đức và chất lượng.

**Xung đột lợi ích luôn phải được giải quyết nhanh chóng và thỏa đáng để không dẫn đến sự thiên vị rõ ràng hoặc hành vi phi đạo đức nào.** Đó là lý do việc lên tiếng trước, ngay khi bạn nhận thấy rủi ro xung đột là rất quan trọng. Chỉ khi đó thì chúng ta mới có thể thực hiện các bước cần thiết để giải quyết tình hình.

Hãy làm theo các mẹo sau để nhận biết xung đột lợi ích:

- ◆ **Giữ thái độ trung thực và trung thành qua việc không tìm kiếm hoặc sử dụng bất kỳ cơ hội, tài nguyên, tài sản hoặc thông tin nào thuộc về công ty để thu lợi cá nhân.**
- ◆ **Chú ý thật kỹ khi các mối quan hệ cá nhân và tài chính của bạn (hoặc những người thân thiết với bạn) có thể ảnh hưởng đến công việc của bạn.**
- ◆ **Minh bạch và nhận ra rằng các ý định có thể xuất phát từ động cơ cá nhân thay vì lợi ích của Otis.**
- ◆ **Cẩn thận không để các nghĩa vụ cá nhân của bạn ảnh hưởng đến bổn phận trong công việc.**
- ◆ **Cảnh giác trước các xung đột và ưu tiên khi những người trong đời sống cá nhân có liên hệ với công việc của bạn.**
- ◆ **Lên tiếng càng sớm càng tốt, kể cả khi chưa chắc chắn, để chúng tôi có thể giúp bạn nhanh chóng giải quyết tình hình.**



**Hỏi:** Chị gái tôi sở hữu một công ty tổng thầu rất tốt. Hợp đồng với Otis thực sẽ tạo ra một thay đổi lớn lao cho doanh nghiệp của chị ấy. Tôi có được giới thiệu chị ấy không?

**Đáp:** Câu hỏi rất hay! Đặt câu hỏi luôn là cách tốt nhất. Chúng tôi luôn tìm kiếm các đối tác tốt nhất cho Otis và đó có thể là công ty của chị bạn. Để đảm bảo tất cả các quyết định kinh doanh đều phù hợp với đạo đức, hãy nói chuyện với Giám đốc Đạo đức & Tuân thủ của bạn – họ sẽ nhanh chóng hướng dẫn bạn về quá trình này.



Bạn cần báo cáo cho Giám đốc Đạo đức & Tuân thủ về tất cả xung đột thực tế và có thể xảy ra càng sớm càng tốt. Chính sách về xung đột lợi ích của chúng tôi đề cập sâu hơn về vấn đề này.

## TÌM HIỂU CHÍNH SÁCH CÔNG VÀ HOẠT ĐỘNG CHÍNH TRỊ

Là một công ty, đôi khi chúng ta cần phối hợp chặt chẽ với chính phủ hoặc các cơ quan quản lý.

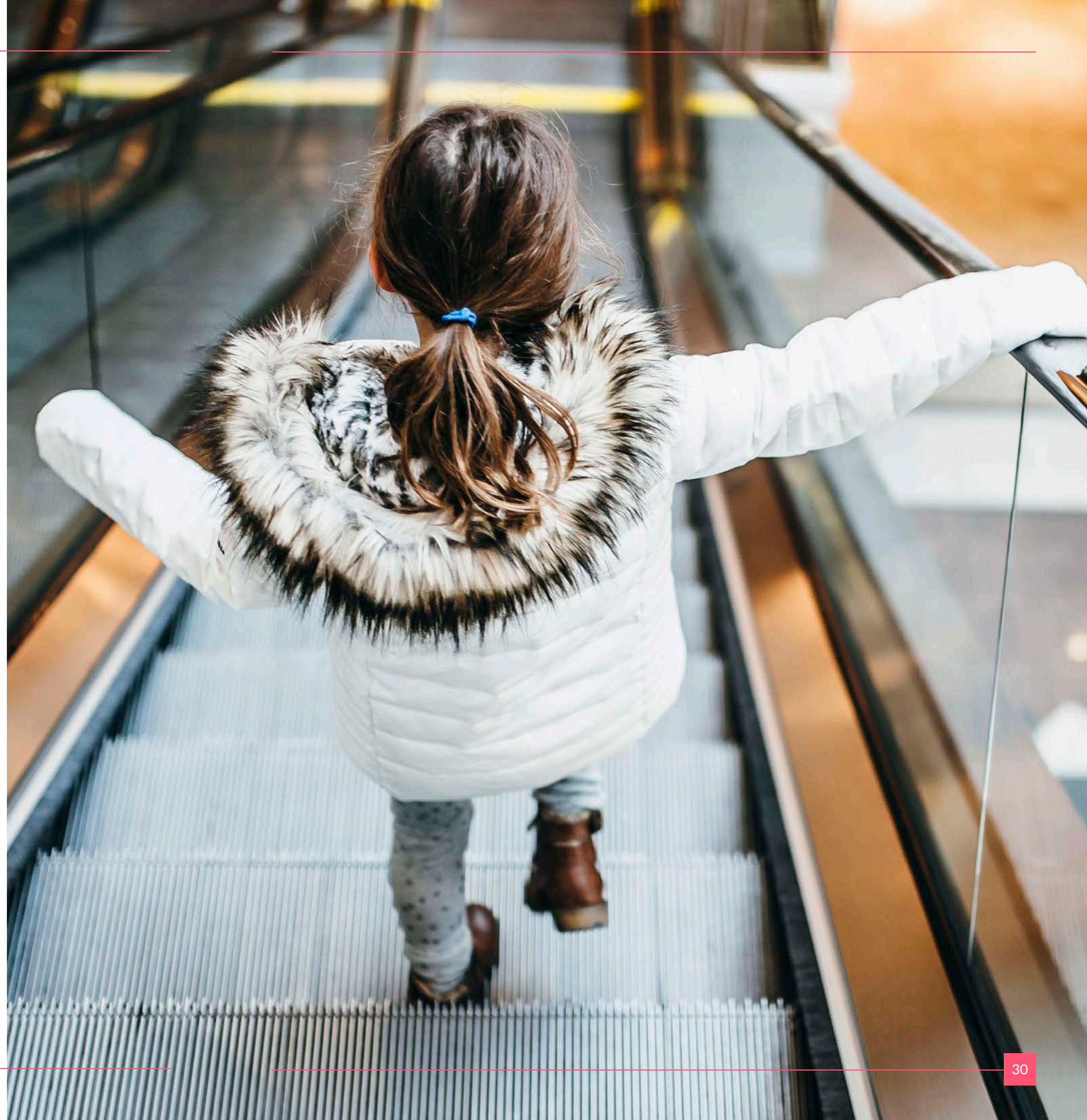
Otis có thể quan tâm đến các kết quả về chính trị hoặc quy định, và khi đó, chúng ta cố gắng ủng hộ công ty hoặc ngành của mình. Dù vậy, bất cứ khi nào tham gia vào các quy trình này, chúng ta cần tỏ ra có trách nhiệm và tôn trọng pháp luật.

Chúng tôi cũng khuyến khích và ủng hộ tinh thần hòa nhập của bạn, trong khi bạn:

- ◆ Hành động theo pháp luật và không sai trái – đồng thời thể hiện rõ điều đó khi bày tỏ quan điểm cá nhân so với quan điểm của công ty.
- ◆ Hãy báo cho Giám đốc Đạo đức & Tuân thủ nếu bạn tranh cử một vị trí chính trị.
- ◆ Không thực hiện bất kỳ đóng góp về chính trị nào thay mặt Otis hoặc bằng tiền của công ty.
- ◆ Chú ý theo dõi các quy tắc vận động hành lang, thông tin công khai và yêu cầu về báo cáo.



Để biết thêm thông tin, hãy xem Chính sách về quan hệ chính phủ và vận động hành lang của chúng tôi.





# Tài sản và uy tín

**BẢO VỆ VÀ TÔN TRỌNG TÀI SẢN TRÍ TUỆ (IP) VÀ TÀI SẢN KHÁC CỦA CÔNG TY**

Với hơn 165 năm làm việc cần cù và sáng tạo mỗi ngày, chúng ta đã tạo ra một danh mục phong phú gồm cả tài sản hữu hình lẫn tài sản trí tuệ: từ tài sản và tài liệu có bản quyền cho đến bằng sáng chế, phần mềm, bí quyết sản xuất và bí mật thương mại.

Đó là lý do chúng ta đều nên hành động theo cùng một nguyên tắc: chỉ sử dụng tài sản của mình cho mục đích kinh doanh hợp pháp. Nói cách khác, chúng ta phải bảo vệ tài sản của Otis và đảm bảo việc sử dụng hiệu quả các tài sản đó. Bạn cần bảo vệ các tài sản này bằng cách:

- ◆ Luôn chú ý đến sự lãng phí, bất cẩn và trộm cắp, đồng thời báo cáo mọi hành vi lạm dụng đáng ngờ hoặc rủi ro liên quan đến tài sản của Otis.
- ◆ Bảo vệ Tài sản trí tuệ (IP) và các thông tin độc quyền khác của Otis.
- ◆ Hãy báo cho chúng tôi nếu bạn phát minh ra gì đó (chúc mừng nhé!) để chúng tôi bắt đầu xin bằng sáng chế.
- ◆ Chỉ tiết lộ thông tin độc quyền – kể cả với đồng nghiệp – khi họ cần biết thông tin đó, và với các bên thứ ba chỉ khi chúng ta bảo vệ thông tin của mình bằng một hợp đồng rõ ràng.
- ◆ Hiểu rõ các yêu cầu của hợp đồng hoặc luật định để các bên thứ ba nhận được thông tin độc quyền của chúng ta hứa sẽ bảo vệ thông tin đó.
- ◆ Thống nhất các quyền cấp phép và quyền sở hữu IP bằng văn bản và thông qua việc đăng ký – trước khi cộng tác với người khác.

Cùng với việc quan tâm đến tài sản của mình (cả tài sản trí tuệ lẫn tài sản khác), Otis cũng tôn trọng quyền sở hữu trí tuệ hợp pháp của người khác qua việc:

- ◆ Không yêu cầu, chấp nhận hoặc sử dụng tài sản hoặc IP của người khác khi chưa có sự cho phép hợp pháp.
- ◆ Chúng ta luôn xin được cấp phép sử dụng công trình của người khác.
- ◆ Kiểm tra kỹ xem chúng ta đã ghi nguồn tác giả chưa.
- ◆ Báo cáo sản phẩm giả mạo và các tội vi phạm về quyền sở hữu trí tuệ càng sớm càng tốt.

**i** Hãy xem chính sách của chúng tôi về [Bảo vệ thông tin độc quyền](#) và [Cấp phép phần mềm](#) để biết thêm thông tin.

## GIAO DỊCH NỘI BỘ VÀ CÁCH PHÒNG TRÁNH

Trở thành một công ty đại chúng độc lập là một niềm vinh dự đối với chúng ta. Nhưng niềm vinh dự này còn đi kèm với các trách nhiệm quan trọng. Khi làm việc tại Otis, bạn có thể bắt gặp thông tin chỉ lưu hành trong công ty và nếu truyền ra ngoài thì có thể ảnh hưởng đến thị trường chứng khoán.

Giao dịch chứng khoán dựa trên các thông tin nội bộ quan trọng như vậy không chỉ là hành vi không trung thực, mà còn phạm pháp nữa. Để phòng tránh rủi ro về giao dịch không minh bạch, hãy đảm bảo bạn:

- ◆ Không bao giờ được giao dịch chứng khoán khi có thông tin nội bộ quan trọng.
- ◆ Giữ kín thông tin bí mật và không bao giờ chuyển thông tin nội bộ của Otis cho các bên khác (kể cả bạn bè và người thân), những người có thể dùng thông tin đó để làm giàu năng lực tài chính của họ. Đó cũng là hành vi không trung thực và cấu thành tội phạm.
- ◆ Đợi ít nhất hai ngày giao dịch rồi mới giao dịch chứng khoán trong trường hợp thông tin “nội bộ”, như thu nhập dự kiến, sản phẩm hoặc phát triển mới, được công khai hoàn toàn.
- ◆ Luôn hỏi lời khuyên về pháp lý trong trường hợp không chắc chắn. Hình phạt có thể rất nghiêm khắc: phạt tiền và thậm chí là phạt tù.

## LƯU GIỮ HỒ SƠ CHÍNH XÁC

Dù là báo cáo thường niên, đơn đặt hàng, thời gian biểu hay báo cáo chi phí/an toàn, bạn sẽ thấy thói quen lưu giữ hồ sơ về chất lượng đều đứng sau các quyết định kinh doanh sáng suốt. Các cổ đông cũng căn cứ vào hồ sơ chính xác và minh bạch làm cơ sở đầu tư.

Sổ sách và hồ sơ đầy đủ, chính xác là một phần thiết yếu của một doanh nghiệp trung thực, có đạo đức. Chúng giúp chúng ta kinh doanh hiệu quả và năng suất hơn. Chúng cũng bảo vệ chúng ta tránh khỏi tổn hại về uy tín và các khoản phạt.

Để luôn là cá nhân tốt nhất:

- ◆ Lưu giữ hồ sơ giao dịch và sự kiện một cách chính xác và kịp thời.
- ◆ Sắp xếp các đề xuất về ngân sách và đánh giá kinh tế một cách công bằng và rõ ràng.
- ◆ Không được tham gia vào hoạt động ghi sổ không chính xác, lừa đảo hoặc bí mật.
- ◆ Bảo vệ thông tin bí mật và thông tin riêng tư mà bạn có.
- ◆ Báo cho khách hàng về khiếm khuyết, áp dụng ngay khoản tín dụng và hoàn tiền.
- ◆ Lưu giữ và tiêu hủy hồ sơ đúng cách, lưu giữ an toàn tất cả hồ sơ pháp lý.

*Bạn nghi ngờ hồ sơ bị can thiệp? Hãy báo ngay cho người giám sát, Giám đốc Đạo đức & Tuân thủ, bộ phận Pháp lý hoặc gọi đến Đường dây nóng của Otis.*



Để biết thêm thông tin, hãy xem chính sách của chúng tôi về [Giao dịch chứng khoán](#).



Thông tin thêm có trong [Hướng dẫn về tài chính](#) cũng như chính sách của chúng tôi về [Lưu giữ hồ sơ](#).

# THỂ HIỆN SỰ QUAN TÂM VÀ NGHIÊM TÚC VỚI THÔNG TIN CÁ NHÂN

Vì hoạt động của chúng ta mang tính kết nối mọi người, chúng ta hiểu rõ nhau và thường xuyên chia sẻ thông tin, tài liệu: thông tin liên hệ, ảnh, dữ liệu trong hồ sơ Nhân sự, quyền ra/vào văn phòng và hơn thế nữa.

Dù vậy, trên toàn cầu, ngày càng có nhiều giới hạn về những loại thông tin về người khác mà bạn được phép chia sẻ (và thu thập) một cách hợp pháp. Thông tin cá nhân, dù liên quan đến bạn hay khách hàng, nhà cung cấp, nhân viên khác hoặc bất kỳ cá nhân nào khác, kể cả hành khách, đều là thông tin bí mật.

Bạn có biết còn thông tin bí mật nào nữa không? Mọi thông tin không công khai mà khi bị tiết lộ có thể hữu ích với đối thủ cạnh tranh, hoặc bất lợi cho Otis hay khách hàng của Otis.

Vì vậy, chúng ta bảo vệ quyền riêng tư của mọi người như của chính mình bằng cách:

- ◆ Thu thập, sử dụng và lưu giữ dữ liệu cá nhân khi cần thiết và đã được hợp pháp hóa.
- ◆ Lưu giữ an toàn thông tin cá nhân và tuân thủ nghiêm ngặt các quy trình bảo mật dữ liệu của chúng ta.
- ◆ Không bao giờ được chia sẻ dữ liệu cá nhân của người khác, cả trong lẫn ngoài Otis, mà không có sự cho phép và chấp thuận đầy đủ.
- ◆ Nhanh chóng báo cáo các lỗ hổng về bảo mật dữ liệu và vi phạm dữ liệu.

*Nếu bạn nhận thấy hoạt động dữ liệu bất thường hoặc điều gì đó có thể gây hại cho quy trình bảo mật dữ liệu của chúng ta, hãy liên hệ với Giám đốc Đạo đức & Tuân thủ hoặc giám đốc phụ trách quyền riêng tư dữ liệu của Otis, đồng nghiệp thuộc bộ phận Pháp lý, Đường dây nóng của Otis hoặc [privacy@otis.com](mailto:privacy@otis.com).*

**i** Bạn cần biết quy trình chi tiết hơn? Hãy xem chính sách của chúng tôi về [Thông tin cá nhân](#) và [Thông báo về quyền riêng tư của nhân viên](#).



**Hỏi:** Người giám sát của tôi yêu cầu tôi làm việc với một nhà cung cấp dịch vụ để xây dựng một thư mục nhóm, trong đó liệt kê các nhân viên thuộc dự án của tôi kèm theo tên, số điện thoại công việc, địa chỉ email, số điện thoại nhà riêng và ảnh của nhân viên để tạo điều kiện liên lạc, làm việc nhóm và chia sẻ thông tin liên hệ trong trường hợp khẩn cấp. Tôi có nên tạo và cung

cấp danh sách đó cho nhà cung cấp dịch vụ không?

**Đáp:** Không khi chưa hoàn thành bản Đánh giá tác động quyền riêng tư của Otis. Tất cả thông tin được yêu cầu là thông tin cá nhân, có nghĩa là bạn phải tuân thủ chính sách làm việc tiêu chuẩn của Otis để xác nhận rằng việc thu thập và chia sẻ là phù hợp.

# MẠNG XÃ HỘI, TIỀM NĂNG VÀ NGUY CƠ

Mạng xã hội là một cách tuyệt vời để bạn kết nối với khách hàng, đồng nghiệp, đối tác, dù là chia sẻ thông tin, quan điểm hoặc một vấn đề gợi suy nghĩ.

Dù vậy, bạn cũng biết rằng thông tin trực tuyến và trên mạng thường lan truyền nhanh chóng và khó lường, vì vậy hãy cẩn trọng, có trách nhiệm và cảnh giác mỗi khi đăng bài.

Trong thời đại truyền thông kỹ thuật số bận rộn ngày nay, mỗi tiếng nói của Otis đều được định hướng bởi:

- ◆ Sự cởi mở và trung thực về danh tính của chúng ta tại Otis khi bày tỏ ý kiến. (Hãy nghĩ rằng: điều này có nhạy cảm, không công khai và cần giữ bí mật không?) (Đây là ý kiến của mình hay của Otis?).
- ◆ Hãy xem xét nội dung bạn chia sẻ và mọi người có thể hiểu nội dung đó như thế nào. (Internet có *thực sự* là nơi phù hợp với nội dung mà mình sắp đăng không?)
- ◆ Làm theo chỉ đạo của những người được ủy quyền đặc biệt để phát ngôn thay Otis.
- ◆ Sử dụng óc phán đoán hợp lý của bạn để tránh đưa ra nhận xét chê bai hoặc xúc phạm.
- ◆ Luôn tham chiếu các Cam kết tuyệt đối khi sử dụng mạng xã hội.



Để biết thêm thông tin, hãy xem Chính sách về mạng xã hội của chúng tôi.



**Hỏi:** Chúng tôi vừa ra mắt một video rất hay nói về sự đột phá trong công nghệ thang máy kết nối. Tôi có thể đăng tweet về liên kết đến video đó được không hay giao việc đó cho đội ngũ phụ trách mạng xã hội?

**Đáp:** Miễn là bạn chắc chắn rằng thông tin đó được phép chia sẻ công khai, thì bạn có thể tweet về thông tin đó (và về việc là nhân viên của Otis). Chúng tôi hoàn toàn khuyến khích bạn chia sẻ nội dung hấp dẫn về công ty trên mạng xã hội khi việc đó được cho phép và phê duyệt.

# Tài nguyên của bạn

Bạn sẽ sử dụng thang máy hay thang cuốn hay bị trục trặc không? Dĩ nhiên là không. Đó là lý do tinh thần của chúng ta về an toàn, đạo đức và chất lượng không chỉ là một ý tưởng, mà còn là một lộ trình để đạt được thành công trong mọi khía cạnh kinh doanh.

Trở thành một trong những công ty có uy tín và hoạt động hàng đầu thế giới đồng nghĩa với việc cung cấp công nghệ và dịch vụ đúng hẹn, an toàn, không có khiếm khuyết, hằng ngày và trên mọi thị trường. Chúng ta cam kết rằng mọi nhân viên và kỹ thuật viên công trường đều được trở về nhà an toàn mỗi ngày. Đồng thời luôn làm việc một cách đúng đắn, có đạo đức, đậm bản sắc Otis.

## THÔNG TIN VÀ HỖ TRỢ

Chúng tôi cung cấp một số tài nguyên hữu ích cho bạn và khuyến khích bạn liên hệ và tìm kiếm sự hướng dẫn về các vấn đề hoặc câu hỏi của mình.

**“Thực tế là: nếu bạn nhìn thấy gì thì hãy nói như vậy. Bạn sẽ không bao giờ gặp rắc rối khi nói: “Điều này có vẻ không ổn”.”**

Nếu bạn có lý do để tin rằng có chuyện không ổn, hoặc rằng các Cam kết tuyệt đối của Otis không được làm theo, hay thậm chí là chỉ muốn biết rõ hơn về các Cam kết tuyệt đối, hãy nói như vậy. Đó là điều nên làm. Việc báo cáo trung thực không chỉ bảo vệ các Cam kết tuyệt đối mà còn bảo vệ bạn. Chúng tôi không chấp nhận hành vi trả thù vì bị báo cáo – bởi việc lên tiếng là đúng đắn với doanh nghiệp của chúng ta. Bởi đó đơn giản là bản chất của chúng ta.



Sự trợ giúp chỉ cách bạn một cú điện thoại hoặc một email và có rất nhiều cách để kết nối. Hãy dùng cách nào tiện cho bạn nhất.

**Tại nơi làm việc:** Hãy báo cho người giám sát ở mọi cấp độ, bộ phận Nhân sự hoặc Pháp chế hoặc Giám đốc Đạo đức & Tuân thủ.

**Ẩn danh:** Nếu bạn thấy thoải mái hơn khi giấu tên và báo cáo ẩn danh thì cũng không sao. Thậm chí, bạn còn có thể báo cáo bằng ngôn ngữ của mình vào bất cứ lúc nào (hỗ trợ 24/7).

- ◆ Một cuộc gọi đến Đường dây nóng của Otis
- ◆ Một mẫu báo cáo trực tuyến trên Trang web của Otis
- ◆ Gửi thư đến bộ phận Đạo đức & Tuân thủ Toàn cầu tại các trụ sở chính trên toàn cầu



Bạn cần biết thêm?  
Hãy truy cập [www.otis.com/reportingchannels](http://www.otis.com/reportingchannels)

Otis là nhà sản xuất và bảo trì thang máy, thang cuốn và băng tải bộ hàng đầu thế giới.

Được thành lập cách đây hơn 165 năm bởi nhà phát minh an toàn thang máy, Otis cung cấp các sản phẩm và dịch vụ bảo trì cho khoảng 2 triệu thang máy và thang cuốn thông qua các chi nhánh tại hơn 200 quốc gia và vùng lãnh thổ trên toàn thế giới. Otis vận chuyển hơn 2 tỷ người mỗi ngày trong các đô thị trên toàn thế giới.

Để biết thêm thông tin, hãy truy cập [www.otis.com](http://www.otis.com) hoặc theo dõi Otis trên LinkedIn, YouTube và tài khoản @OtisElevatorCo trên Twitter, Facebook và Instagram.

Việc miễn trừ toàn bộ hoặc một phần tài liệu này hoặc các chính sách khác được ban hành để triển khai tài liệu sẽ chỉ được cấp trong các trường hợp ngoại lệ và chỉ sau khi được Phó Chủ tịch, bộ phận Đạo đức & Tuân thủ Toàn cầu phê duyệt. Mọi miễn trừ đối với giám đốc và giám đốc điều hành phải được cả Phó Chủ tịch, bộ phận Đạo đức & Tuân thủ Toàn cầu và Ban Giám đốc hoặc Hội đồng thành viên phê duyệt, và sẽ được tiết lộ ngay khi có yêu cầu của luật pháp, quy định hoặc chính sách của Otis.

OTIS WORLDWIDE CORPORATION  
1 CARRIER PLACE  
FARMINGTON CT 06032  
HOA KỲ  
[OTIS.COM](http://OTIS.COM)

**OTIS**